

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Ястребов Олег Александрович
Должность: Ректор
Дата подписания: 09.06.2023 18:35:10
Уникальный программный код:
ca953a0120d891083f939673078ef1a989dae18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»
Институт иностранных языков**

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

(наименование дисциплины/модуля)

Рекомендована МССН для направления подготовки/ специальности:

45.04.02 Лингвистика

(код и наименование направления подготовки/ специальности)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):

Теория коммуникации и синхронный перевод

(наименование (направленность) ОП ВО)

2023 г.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» является формирование у обучающихся:

– лингвистической, дискурсивной и социокультурной составляющих иноязычной коммуникативной компетенции до уровня, достаточного для успешного осуществления профессиональной консультационной деятельности в устной и письменной формах по профилю «Теория коммуникации и синхронный перевод»;

– способности применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка в ходе решения профессиональных задач.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций): ОПК-1 (ОПК-1.1, ОПК-1.2, ОПК-1.3), ОПК-4.1, ОПК-4.2, ОПК-4.3.

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
ОПК-1	Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать	ОПК-1.1 Иметь представление о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, а также о ценностях, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка.
		ОПК-1.2 Проявлять способность учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка; применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития.

	ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка.	ОПК-1.3 Обладать умениями применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития; умениями учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка.
ОПК-4	Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения	ОПК-4.1 Иметь представление об особенностях устной и письменной коммуникации на изучаемом иностранном языке в официальной, нейтральной и неофициальной сферах общения.
		ОПК-4.2 Проявлять способность создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.
		ОПК-4.3 Обладать навыками создания и понимания речевых произведений на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Практический курс второго иностранного языка» относится к Факультативным дисциплинам – ФТД 02.

В рамках ОП ВО обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины.

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/ модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
ОПК-1.1	Иметь представление о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, а также о ценностях, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка.	Speech Behavior in Society (First Foreign Language)/ Речевая деятельность общества (первый иностранный язык); Speech Behavior in Society (Second Foreign Language)/ Речевая деятельность общества (второй иностранный язык); Практический курс первого иностранного языка	Speech Behavior in Society (First Foreign Language)/ Речевая деятельность общества (первый иностранный язык); Speech Behavior in Society (Second Foreign Language)/ Речевая деятельность общества (второй иностранный язык); Практический курс первого иностранного языка; Выпускная квалификационная работа магистра
ОПК-1.2	Проявлять способность учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка; применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития.	Speech Behavior in Society (First Foreign Language)/ Речевая деятельность общества (первый иностранный язык); Speech Behavior in Society (Second Foreign Language)/ Речевая деятельность общества (второй иностранный язык); Практический курс первого иностранного языка; Научно-	Speech Behavior in Society (First Foreign Language)/ Речевая деятельность общества (первый иностранный язык); Speech Behavior in Society (Second Foreign Language)/ Речевая деятельность общества (второй иностранный язык); Практический курс первого иностранного языка; Научно-исследовательская работа; Преддипломная практика; Выпускная квалификационная работа магистра

		исследовательская работа; Преддипломная практика	
ОПК-1.3	Обладать умениями применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития; умениями учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка.	Speech Behavior in Society (First Foreign Language)/ Речевая деятельность общества (первый иностранный язык); Speech Behavior in Society (Second Foreign Language)/ Речевая деятельность общества (второй иностранный язык); Практический курс первого иностранного языка; Научно-исследовательская работа; Преддипломная практика	Speech Behavior in Society (First Foreign Language)/ Речевая деятельность общества (первый иностранный язык); Speech Behavior in Society (Second Foreign Language)/ Речевая деятельность общества (второй иностранный язык); Практический курс первого иностранного языка; Научно-исследовательская работа; Преддипломная практика; Выпускная квалификационная работа магистра
ОПК-4.1	Иметь представление об особенностях устной и письменной коммуникации на изучаемом иностранном языке в официальной, нейтральной и неофициальной сферах общения.	Speech Behavior in Society (First Foreign Language)/ Речевая деятельность общества (первый иностранный язык); Speech Behavior in Society (Second Foreign Language)/ Речевая деятельность общества (второй иностранный язык); Практикум	Speech Behavior in Society (First Foreign Language)/ Речевая деятельность общества (первый иностранный язык); Speech Behavior in Society (Second Foreign Language)/ Речевая деятельность общества (второй иностранный язык); Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык); Практический

		по культуре речевого общения (первый иностранный язык); Практический курс первого иностранного языка	курс первого иностранного языка; Выпускная квалификационная работа магистра
ОПК-4.2	Проявлять способность создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения	Speech Behavior in Society (First Foreign Language)/ Речевая деятельность общества (первый иностранный язык); Speech Behavior in Society (Second Foreign Language)/ Речевая деятельность общества (второй иностранный язык); Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык); Практический курс первого иностранного языка; Консультационная практика	Speech Behavior in Society (First Foreign Language)/ Речевая деятельность общества (первый иностранный язык); Speech Behavior in Society (Second Foreign Language)/ Речевая деятельность общества (второй иностранный язык); Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык); Практический курс первого иностранного языка; Консультационная практика; Выпускная квалификационная работа магистра
ОПК – 4.3	Обладать навыками создания и понимания речевых произведений на изучаемом иностранном языке в устной и	Speech Behavior in Society (First Foreign Language)/ Речевая деятельность общества (первый иностранный	Speech Behavior in Society (First Foreign Language)/ Речевая деятельность общества (первый иностранный язык); Speech Behavior in Society (Second

	письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.	язык); Speech Behavior in Society (Second Foreign Language)/ Речевая деятельность общества (второй иностранный язык); Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык); Практический курс первого иностранного языка; Консультационная практика	Foreign Language)/ Речевая деятельность общества (второй иностранный язык); Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык); Практический курс первого иностранного языка; Консультационная практика; Выпускная квалификационная работа магистра
--	--	---	---

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» составляет 7 зачетных единиц.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для **ОЧНОЙ** формы обучения

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.	Семестр(-ы)				
		1	2	3	4	
<i>Контактная работа, ак.ч.</i>	<i>116</i>	<i>36</i>	<i>34</i>	<i>36</i>	<i>10</i>	
в том числе:						
Лекции (ЛК)	-	-	-	-	-	
Лабораторные работы (ЛР)	-	-	-	-	-	
Практические/семинарские занятия (СЗ)	116	36	34	36	10	
<i>Самостоятельная работа обучающихся, в т.ч. на выполнение КР/КП (при наличии) ак.ч.</i>	<i>148</i>	<i>30</i>	<i>32</i>	<i>30</i>	<i>56</i>	
<i>Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.</i>	<i>24</i>	<i>6</i>	<i>6</i>	<i>6</i>	<i>6</i>	
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	288	72	72	72	72
	зач.ед.	7	2	2	2	1

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы) дисциплины	Вид учебной работы*
Раздел 1. Первые контакты. Учеба. Профессия и карьера	Тема 1.1. Межкультурное взаимодействие. Культура официально-делового и неофициального общения: приветствие и представление. Местоимение. Имя существительное. Глагол (настоящее время).	СЗ
	Тема 1.2. Мир профессий. Учеба в магистратуре. Моя профессия. Прошедшее время.	СЗ
Раздел 2. В гостях	Тема 2.1. Квартира / дом. Устройство жилья. Предлоги. Имя прилагательное.	СЗ
	Тема 2.2. Культурные ценности и нормы речевого поведения: приглашение и прием гостей (официальное / неофициальное общение). Образование будущего времени	СЗ
Раздел 3. В кафе	Тема 3.1. Еда и культура. Особенности национальной кухни. Числительные. Страдательный залог.	СЗ
	Тема 3.2. В кафе/ресторане. Меню. Речевой этикет: заказ и оплата блюд. Поведение за столом: национально-культурные особенности. Артикли.	СЗ
Раздел 4. Разговор по телефону	Тема 4.1. Официальный/ неофициальный дискурс. Правила речевого общения в иноязычном социуме: этикет в ходе телефонного разговора.	СЗ
	Тема 4.2. Заказ и бронирование по телефону. Сложносокращенные слова и аббревиатуры.	СЗ

Раздел 5. Праздники	Тема 5.1. Культурные ценности и традиции. Празднование дня рождения. Инфинитив и инфинитивные конструкции.	СЗ
	Тема 5.2. Посещение кинотеатра / театра / музея / концерта. Обсуждение.	СЗ
Раздел 6. Человек	Тема 6.1. Части тела человека. Болезни. У врача. Тайм-менеджмент: время в иноязычной культуре. Планирование времени. Согласование времен.	СЗ
	Тема 6.2. Внешность. Черты характера. Национально-культурные авто- и гетеростереотипы. Условное наклонение.	СЗ
Раздел 7. Путешествие	Тема 7.1. Ориентирование в городе. Достопримечательности и их описание.	СЗ
	Тема 7.2. Покупки. Частицы. Subjonctif présent.	СЗ
	Тема 7.3. В отеле. Subjonctif passé.	СЗ

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины
Лаборатория	Аудитория для проведения лабораторных работ, индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и оборудованием.	не предусмотрено
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего	Ноутбук 15.6/i5/8/256 – 1 шт, Проектор BenQ – 1 шт, активная акустическая

	контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	система – 1 комплект, ПО Операционная система Microsoft Windows Лицензия № 56278518 дата продления 30.04.2022, Офисный пакет Microsoft Office 365 Лицензия № 56278518 дата продления 30.04.2022
Компьютерный класс 511	Компьютерный класс для проведения занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная персональными компьютерами (в количестве ____ шт.), доской (экраном) и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Моноблок ASUS Zen Aio Pro Z340IC – 12 шт, Проектор BenQ MW535 – 1 шт, Ноутбук Aser 15,6 – 1 шт., активная акустическая система – 1 комплект, ПО Операционная система Microsoft Windows Лицензия № 56278518 дата продления 30.04.2022, Офисный пакет Microsoft Office 365 Лицензия № 56278518 дата продления 30.04.2022, SDL TRADOS Studio 2019 Professional Сублицензионный договор № 31/10/19-LS1 от 12.11.2019 – 33 лицензии
Компьютерный класс 512	Компьютерный класс для проведения занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная персональными компьютерами (в количестве ____ шт.), доской (экраном) и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Моноблок ASUS Zen Aio Pro Z340IC – 8 шт, Проектор BenQ MW535 – 1 шт, Ноутбук Aser 15,6 – 1 шт., активная акустическая система – 1 комплект, ПО Операционная система Microsoft Windows Лицензия № 56278518 дата продления 30.04.2022, Офисный пакет Microsoft Office 365 Лицензия № 56278518 дата продления 30.04.2022, SDL TRADOS Studio 2019 Professional Сублицензионный договор № 31/10/19-LS1 от

		12.11.2019 – 33 лицензии
Для самостоятельной работы обучающихся, комп класс 511	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	Моноблок ASUS Zen Aio Pro Z340IC – 12 шт, Проектор BenQ MW535 – 1 шт, Ноутбук Aser 15,6 – 1 шт., активная акустическая система – 1 комплект, ПО Операционная система Microsoft Windows Лицензия № 56278518 дата продления 30.04.2022, Офисный пакет Microsoft Office 365 Лицензия № 56278518 дата продления 30.04.2022, SDL TRADOS Studio 2019 Professional Сублицензионный договор № 31/10/19-LS1 от 12.11.2019 – 33 лицензии

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература

1. Попова Т.Г. Учебник грамматики испанского языка (уровень А2) [Электронный ресурс] = La gramatica espanola : Учебник / Т.Г. Попова, Е.А. Должич. - Электронные текстовые данные. - М. : Изд-во РУДН, 2016. - 206 с. - ISBN 978-5-209- 07186-0. . ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/5792>.

2. Смирнова Ирина Викторовна. Шаг за шагом изучай испанский язык [Электронный ресурс] = Paso a paso aprende el español : Учебное пособие / И.В. Смирнова.

- 2-е изд., испр. и доп. ; Электронные текстовые данные. - М. : Изд-во РУДН, 2016. - 276 с.

- ISBN 978-5-209-06988-1; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/5779>.

3. Смирнова И.В. Работа и отдых [Электронный ресурс] = Trabajo y descanso : Учебное пособие / И.В. Смирнова. - Электронные текстовые данные. - М. : Изд-во РУДН, 2015. - 61 с. - Книга на испанском языке. - ISBN 978-5-209-06278-3 ; То же [Электронный ресурс]. - URL:

<http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/5079>.

4. Старкова, И.К. Испанский язык: Temas de conversación : la Educación : учебное пособие / И.К. Старкова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский педагогический государственный университет». - Москва : МПГУ, 2017. - 60 с.: ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4263- 0444-4 ; То же

Дополнительная литература

5. Бодоньи, М.А. Рассказы современных испанских писателей: читаем и обсуждаем: учебное пособие / М.А. Бодоньи. - Москва : Директ-Медиа, 2014. - 142 с. - ISBN 978-5-4458-8662-4 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=235647>.

История, культура и литература стран изучаемого языка: испанский язык : учебное пособие / Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Северо-Кавказский федеральный университет» ; авт.- сост. М.К. Гусаренко. - Ставрополь : СКФУ, 2015. - 222 с. - Библиогр. в кн. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=457999>.

6. Лексико-грамматический практикум [Электронный ресурс] : Учебное пособие / И.В. Смирнова [и др.]. - Электронные текстовые данные. - М. : Изд-во РУДН, 2017. - 116с. - ISBN 978-5-209-08435-8 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/6630>.

7. Цеплинская, Ю.Э. Введение в испанскую аспектологию : учебное пособие / Ю.Э. Цеплинская ; Министерство образования и науки Российской Федерации ; учред. Московский педагогический государственный университет. - Москва : МПГУ, 2016. - 60 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4263-0411-6; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=471788>.

3. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения учебной дисциплины

Fundéu (Fundación del Español Urgente) – <https://www.fundeu.es> Linguee. Перевод в контексте – <http://www.linguee.com/>

Real Academia Española – Corpus de Referencia del Español Actual (CREA) -<http://corpus.rae.es/creanet.html>

Reverso Context. Перевод в контексте – <http://context.reverso.net/>

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля:*

1. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины «Практический курс второго иностранного языка».

2. Материалы для работы над освоением тем по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка».

* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам освоения дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» представлены в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины.

* - ОМ и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН.

РАЗРАБОТЧИК:

**Ст. преподаватель
кафедры ТиПИЯ**

Должность, БУП



Подпись

Русакова Т.Ю.

Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:

Кафедра ТиПИЯ

Наименование БУП



Подпись

Соколова Н.Л.

Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:

Директор ИИЯ РУДН

Должность, БУП



Подпись

Соколова Н.Л.

Фамилия И.О.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ,
вносимых в основную профессиональную образовательную программу высшего образования (ОП ВО) «Теория коммуникации и синхронный перевод», реализуемую по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика»
2023 год набора

№ п/п	Номер и наименование раздела «Общей характеристики ОП ВО» или СУП, в который вносятся изменения, с кратким описанием вносимых изменений*	Дата и № протокола заседания Ученого совета ОУП**
-------	--	---

1	Разработана в соответствии с требованиями актуализированного Образовательного стандарта высшего профессионального образования РУДН, утвержденного решением ученого совета РУДН (протокол № 10 от 17.05.2021г.), введенного в действие приказом Ректора от 21.05.2021 № 371.	Решение ученого совета РУДН (протокол № 10 от 17.05.2021г.)
2	Утверждена с учетом актуализированного Образовательного стандарта высшего профессионального образования РУДН, утвержденного решением ученого совета РУДН (протокол № 10 от 17.05.2021г.), введенного в действие приказом Ректора от 21.05.2021 № 371.	Протокол заседания Ученого совета ИИЯ РУДН № 2001-12/14 от 25.05.2021г.
3	Актуализирована с учетом развития науки, техники, культуры, экономики, технологий и социальной сферы	Протокол заседания Ученого совета ИИЯ РУДН № 2001-12/11 от 26.04.2022г.
4	Актуализирована с учетом развития науки, техники, культуры, экономики, технологий и социальной сферы	Протокол заседания Ученого совета ИИЯ №2001-12/11 от 15.03.2023 г.

* - изменения, согласованные с УОП РУДН и вносимые в редакцию реализуемой ОП ВО прошлых лет набора (где уже имеется контингент обучающихся).

** - заседание ученого совета ОУП-разработчика ОП ВО, на котором было принято решение о внесении изменений в реализуемую ОП ВО.